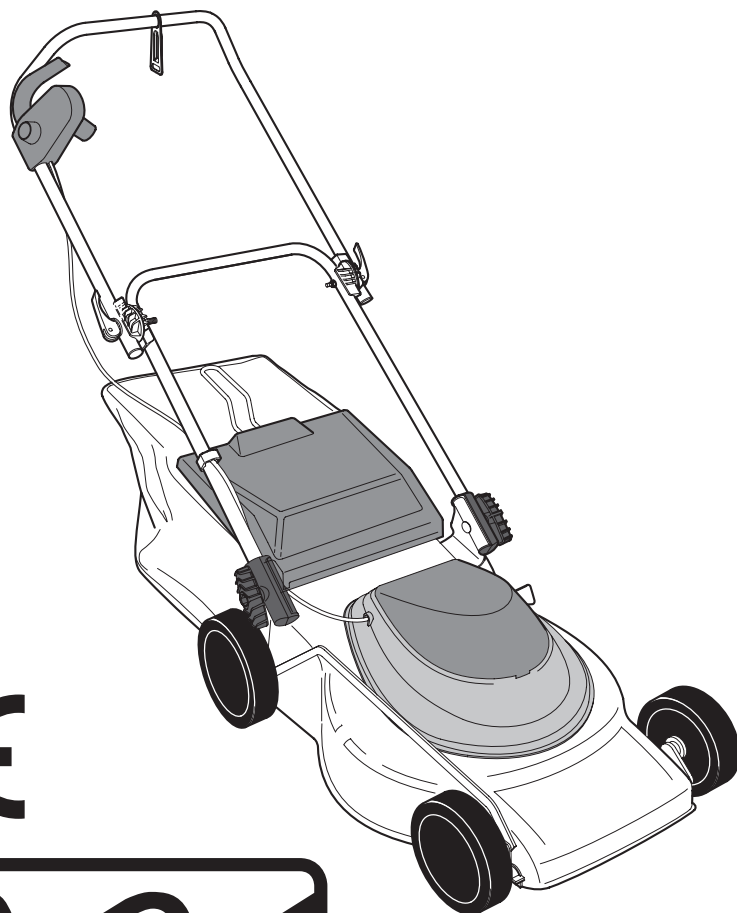




PL



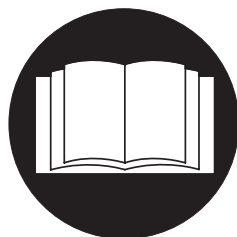
CE



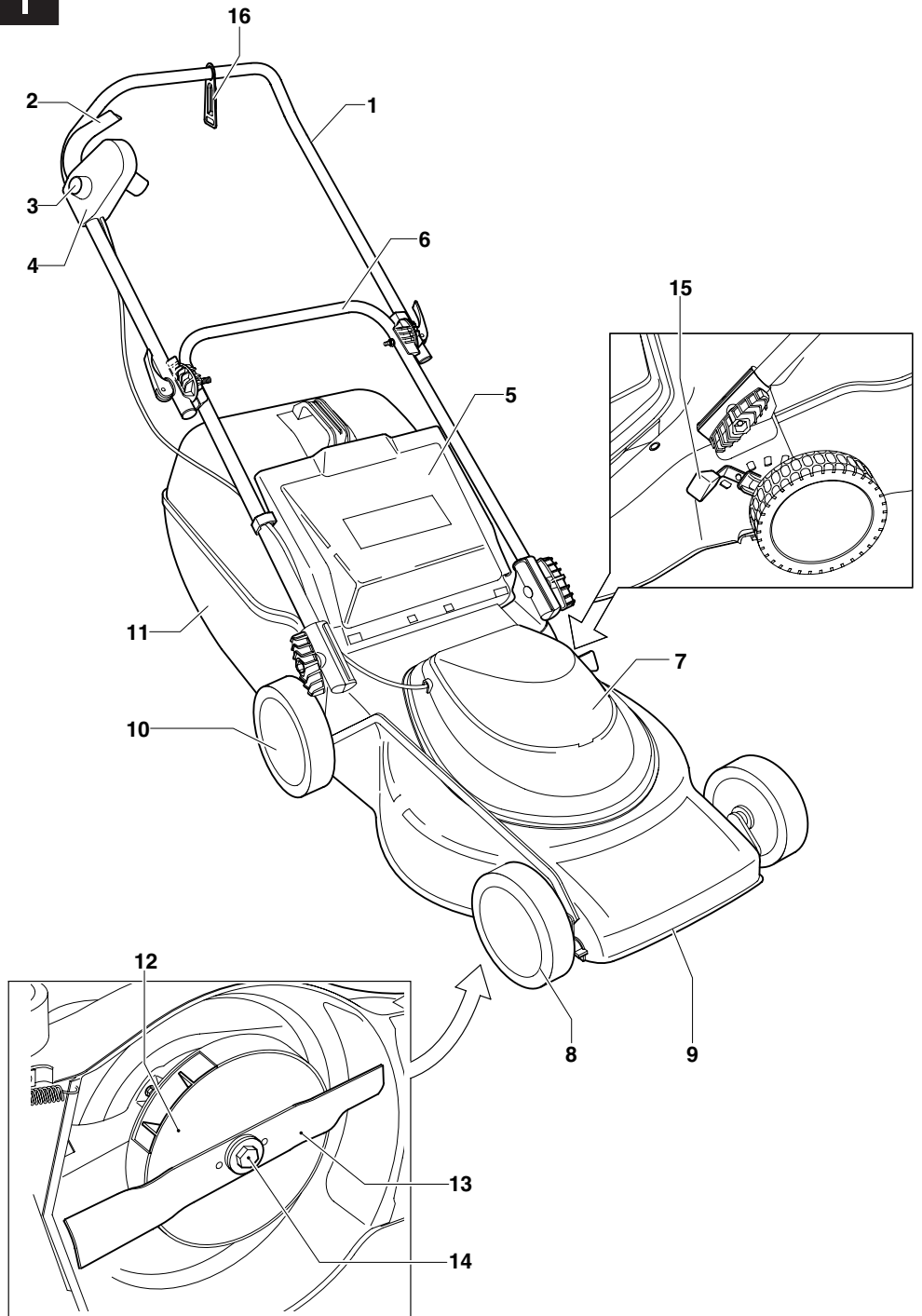
MARINA SYSTEMS SRL

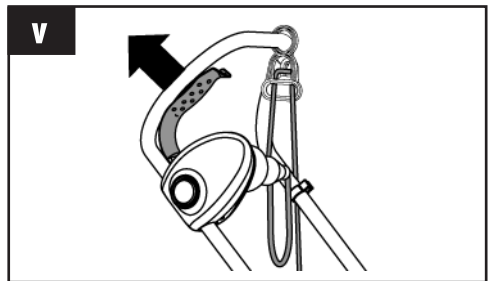
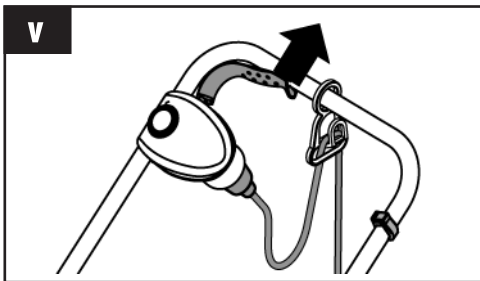
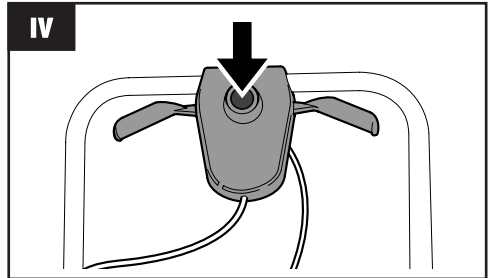
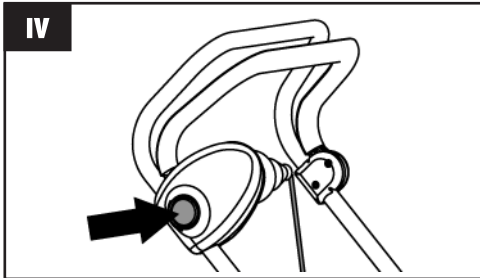
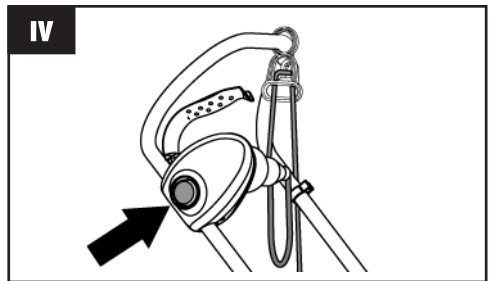
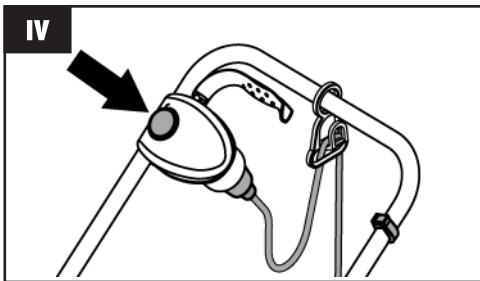
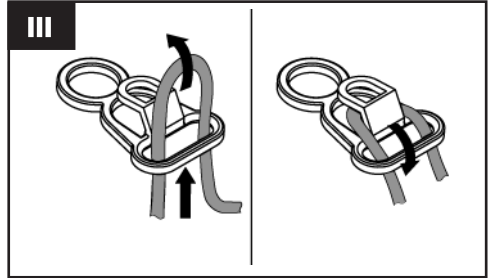
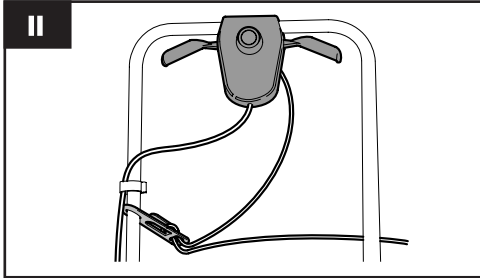
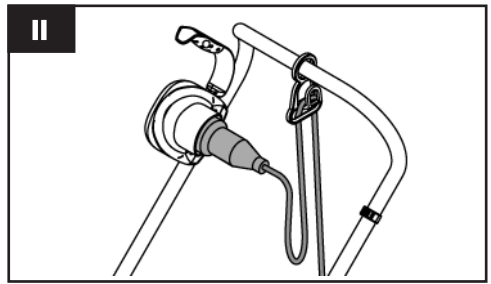
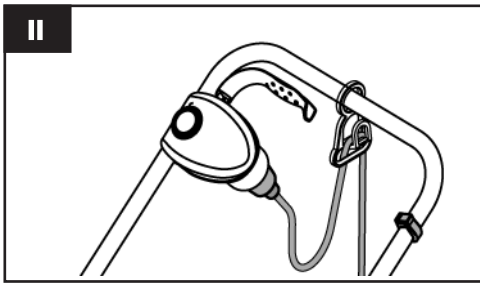
VIA F. BARACCA, 3  
24034 CISANO BERGAMASCO BG

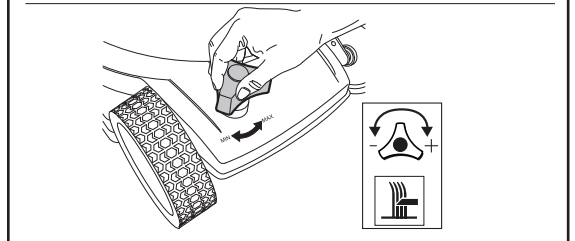
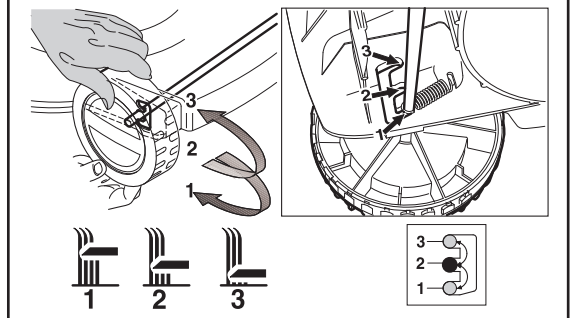
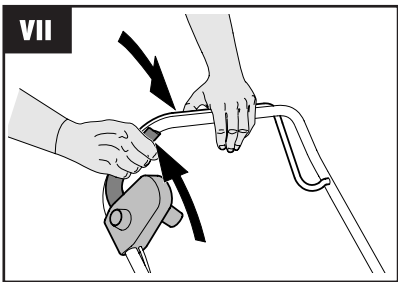
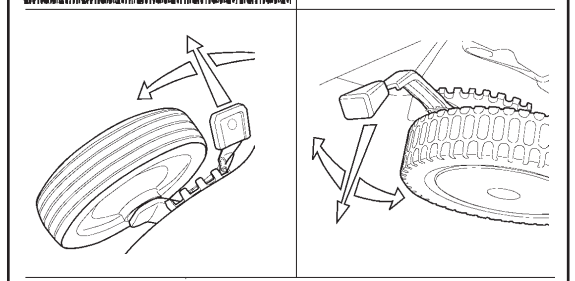
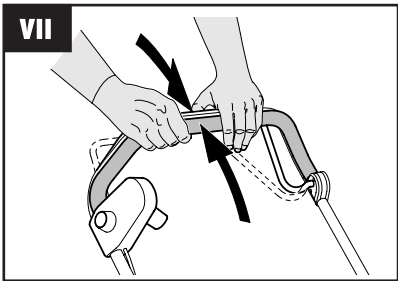
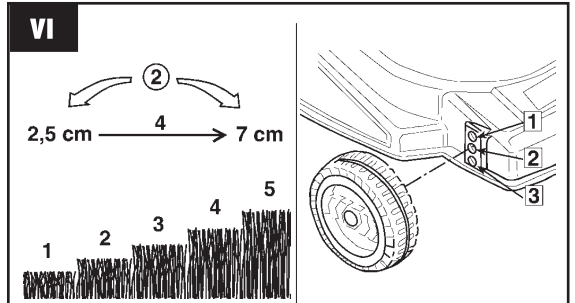
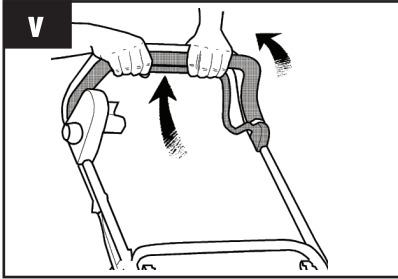
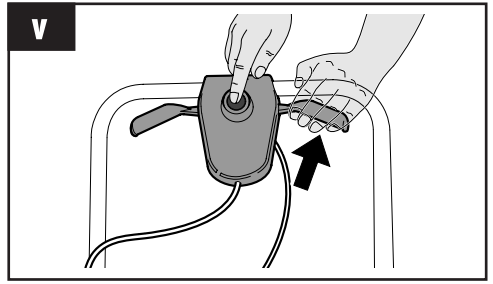
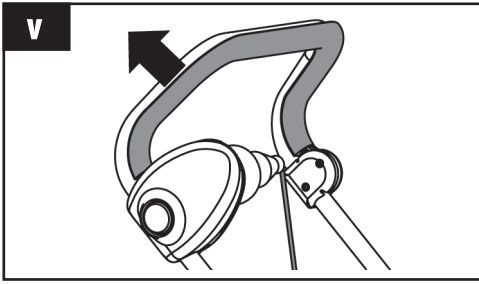
info@marinasystems.it  
www.marinasytems.it











## Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

### SPIS TREŚCI

1	WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....
2	ZNACZENIE SYMBOLI NA URZĄDZENIU.....
3	SCHEMAT URZĄDZENIA.....
4	ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.....
5	MONTAŻ.....
6	URUCHAMIANIE URZĄDZENIA.....
7	PRZEGLĄD I KONSERWACJA.....
8	USUWANIE USTEREK.....

## 1 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

***W celu ochrony przed zranieniem w czasie użytkowania i obsługi urządzenia obowiązują zastępujące podstawowe zasady bezpieczeństwa:***

- Przed użyciem urządzenia proszę przeczytać uważnie instrukcję obsługi i postępować zgodnie z podanymi w niej wskazówkami.
- Instrukcje obsługi przechowywać do późniejszego użycia i do dla ewentualnego kolejnego właściciela urządzenia.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych i umieszczonych na urządzeniu.

### **Obsługujący**

- Zabrania się użycia urządzenia dzieciom i młodocianym poniżej 16 roku życia, którym nie jest znana niniejsza instrukcja obsługi. Przepisy terenowe mogą określić minimalny wiek osoby dopuszczonej do obsługi urządzenia.
- Osoby obsługujące urządzenie muszą posiadać długie, przylegające spodnie i nieślizgające się buty.

### **Obszar pracy**

- Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić obszar prowadzenia robót i usunąć z niego wszystkie ciała obce, jak np. kamienie, patyki, druty, kości itp.
- Jeżeli na obszarze prowadzenia robót znajdują się osoby trzecie (uwaga: dzieci) lub zwierzęta (również drobne żyjątka), nie wolno kosić trawy.

### **Czas pracy**

- Przestrzegać obowiązujących terenowych przepisów, które określają dozwolony czas użycia kosiarki (ochrona przed hałasem). Czas pracy, patrz instrukcja użytkownika i obsługi.
- Trawę kosić tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.

### **Ochrona przed porażeniem prądem**

- Jeżeli gniazdko elektryczne, do którego podłączona jest kosiarka nie jest zabezpieczone wyłącznikiem ochronnym, zabrania się eksploatacji kosiarki. Dopuszczalny maksymalny prąd wyzwalający: 30 mA.
- Stosować tylko elektryczne przewody zasilające o następujących parametrach: Przekrój co najmniej 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, nie lżejszy niż lekkie przewody w wężu gumowym (HO5 RN-F zgodnie z normą DIN 57282 część 1 / VDE 0282 część 1) albo elektryczny przewód zasilający oznaczony jako dopuszczony do zastosowania z kosiarką do trawy.
- Wtyczka i złączki elektryczne muszą być wykonane z gumy, miękkiego PCW lub innego tworzywa termoplastycznego o tej samej wytrzymałości mechanicznej lub muszą być powleczone takim tworzywem.
- Wtyczka i gniazdko przyłączeniowe muszą posiadać ochronę przed wodą rozbryzgową.
- Zabrania się użycia uszkodzonych, łamliwych lub poplątanych elektrycznych przewodów zasilających.

- Jeżeli specjalna śruba mocująca zespół tnący jest uszkodzona, kosiarka nie spełnia warunków bezpieczeństwa elektrycznego.
- W czasie pracy kosiarką należy stale prowadzić przewód elektryczny.

### **Eksploatacja**

- Przed użyciem przeprowadzić zawsze najpierw kontrolę wzrokową urządzenia.
  - Przed każdym użyciem należy wykonać kontrolę wzrokową w celu upewnienia się, że noże tnące, ich wsporniki oraz śruby mocujące nie są zużyte lub zniszczone. W przypadku konieczności wymiany zastąpić wszystkie noże tnące i śruby mocujące aby zabezpieczyć właściwą równowagę urządzenia.
  - Nie używać nigdy kosiarki jeżeli przyrządy ochrony są wadliwe lub uszkodzone lub tym bardziej gdy przyrządy bezpieczeństwa takie jak deflektor czy zbiornik ściętej trawy nie są na właściwym miejscu
  - Zatrzymać silnik i odłączyć nasadkę świecy zapłonowej:
    - Przed usunięciem ewentualnych przeszkód i czyszczeniem kanału wyrzutowego
    - Po uderzeniu w inny przedmiot
    - Jeżeli urządzenie zaczyna wibrować w nieprawidłowy sposób
  - Pozostawić wszystkie nakrętki, śruby, zakrętki dobrze zaciśnięte aby zagwarantować bezpieczne funkcjonowanie urządzenia
  - Kontrolować często czy zbiornik ściętej trawy nie wykazuje śladów zużycia lub uszkodzenia
- Uszkodzone lub zużyte części należy natychmiast wymienić.
- Urządzenie eksploatować tylko w stanie technicznym przepisany przez jego producenta.
  - Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem osób trzecich lub obcego mienia.
  - Wyłączyć silnik na czas przeprowadzania urządzenia przez inne powierzchnie, niż powierzchnia koszona.
  - Nie włączać silnika, jeżeli osoba obsługująca (lub osoby trzecie) stoi przed kanałem wylotowym (kosiarka z bocznym kanałem wylotowym).
  - Kosiarkę do trawy używać tylko na

trawnikach.

- Nie wolno wyłączać działania wyposażenia bezpieczeństwa ani elementów ochronnych kosiarki.
- Kosiarkę można włączać tylko wtedy, jeżeli zespół tnący swobodnie się obraca. Ewentualne napędy wysprzęglić.
- Jeżeli zachodzi konieczność podniesienia kosiarki do startu, zespół tnący musi wskazywać w kierunku osoby obsługującej.
- Dłonie i stopy trzymać z dala od wirujących części urządzenia.
- Użytkowanie kosiarki dozwolone jest tylko z zachowaniem odstępu bezpieczeństwa, który wyznacza uchwyt prowadzący.
- Zwracać uwagę na stabilną podstawę.
- Nie wolno podnosić, ani przenosić kosiarki z pracującym silnikiem. Odczekać, aż zespół tnący zatrzyma się i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Kosić zawsze w poprzek zbocza. Nie prowadzić kosiarki pod górę, ani z góry, nie kosić zboczy o nachyleniu większym niż 15°.
- Zachowywać ostrożność przy zmianie kierunku i przy koszeniu w ruchu do tyłu.
- Kosiarkę prowadzić tylko w tempie kroków. Nie pozostawiać kosiarki bez nadzoru.
- Zatrzymać urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego po uderzeniu obcym przedmiotem.
- Zatrzymać urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy kosiarka zaczyna nienormalnie drgać (natychmiast sprawdzić).

### **Przeład, konserwacja i przechowywanie.**

Przed przystąpieniem do **wszelkich** prac przy urządzeniu:

- Wyłączyć silnik, odczekać, aż zespół tnący całkowicie się zatrzyma i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Do prac przy zespole tnącym założyć rękawice ochronne.
- Nie pryskać kosiarki wodą.
- Wszelkie naprawy urządzenia można przeprowadzić tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Sprawdzać często stan zużycia lub uszkodzenia pojemnika na trawę.

### **Części zamienne i wyposażenie**

- Stosować tylko oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie.
- Zastrzega się prawo wprowadzania zmian konstrukcyjnych i wersji urządzenia.

## Wyposażenie bezpieczeństwa

### Dźwignia włączająca

W momencie wystąpienia niebezpieczeństwa zwolnić dźwignię włączającą, silnik i zespół tnący zatrzymają się.

Dźwigni włączającej nie wolno blokować, musi wyłączać natychmiast po zwolnieniu nacisku.

### Wyposażenie ochronne

#### Kłapa otworu wyrzutowego (listwy ochronne)

Wyposażenie ochronne chroni przed zranieniem przedmiotami wyrzucanymi przez zespół tnący. Nie wolno użytkować kosiarki bez wyposażenia ochronnego.

## Transport

Transport: jeżeli zachodzi konieczności przetransportowania kosiarki, należy opróżnić zbiornik paliwa i zdjąć fajkę świecy.

Pamiętaj, aby w trakcie załadunku i wyładunku kosiarki nie przechylać jej w żadną stronę, może to bowiem spowodować zanieczyszczenie filtra oleju lub wyciek oleju.

Pamiętaj, aby kosiarkę zabezpieczyć przed przemieszczaniem się w przestrzeni ładunkowej pojazdu w trakcie przewożenia.

Zamocuj urządzenie bezpiecznie odpowiednimi pasami i podkładkami pod koła.

Zadbaj, aby przestrzeń ładunkowa pojazdu była odpowiednio wentylowana, w sposób uniemożliwiający gromadzenie się oparów paliwa.

Jeżeli zachodzi konieczność przetoczenia kosiarki z jednego trawnika na drugi, należy zawsze wyłączyć silnik i odczekać aż ostrze przestanie się obracać.

## Postępowanie ze zużytymi maszynami, ochrona środowiska.

Jeżeli któregoś dnia dojdziecie Państwo do wniosku, że Wasze urządzenie wymaga wymiany lub nie jest Wam już potrzebne, pamiętajcie o ochronie środowiska i utylizujcie w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego, zgodny z lokalnymi przepisami.

Niektóre autoryzowane Punkty Serwisowe i punkty sprzedaży przyjmują stary sprzęt i utylizują go w sposób bezpieczny dla środowiska.

W razie jakichkolwiek niejasności lub wątpliwości związanych z obsługą urządzenia należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub do sprzedawcy.



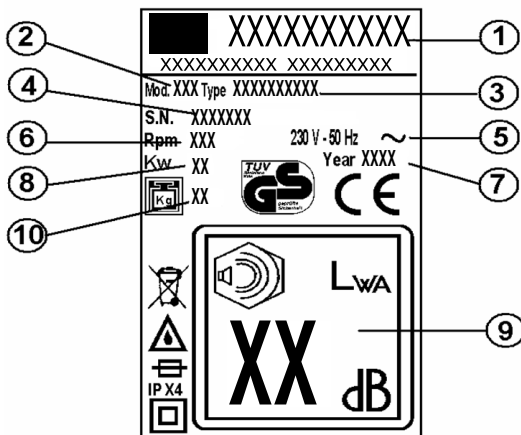
**Sprawdzić dodatkową wskazówkę w instrukcji obsługi urządzenia, w rozdziale „Dla własnego bezpieczeństwa“.**

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do obsługi przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, albo niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osoby trzecie odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo i będą pouczone w obsłudze tego urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod ciągłym nadzorem, aby zapewnić, że nie będą używać urządzenia do zabawy.



## 2 ZNACZENIE SYMBOLI NA URZĄDZENIU

- 1 Producent
- 2 Model
- 3 Typ
- 4 Numer serii
- 5 Zasilanie
- 6 Liczba obrotów
- 7 Rok produkcji
- 8 Waga
- 9 Poziom Mocy Akustycznej
- 10 Waga netto



**Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcje obsługi!**



**Uwaga niebezpieczeństwo! Dłonie i stopy trzymać z dala od zespołu tnącego!**



**Na obszar niebezpieczeństwa nie dopuszczać osób trzecich!**



**Niebezpieczeństwo. Nie używać na deszczu.**



**Przed przystąpieniem do pracy przy zespole tnącym wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**



**Uwaga niebezpieczeństwo! Elektryczny przewód zasilający trzymać z dala od zespołu tnącego!**

**W tej instrukcji obsługi**



**Niebezpieczeństwo! W przypadku nieprzestrzegania grozi niebezpieczeństwo zranienia osób.**

### 3 SCHEMAT URZĄDZENIA

- 1 uchwyt górny
- 2 dźwignia bezpieczeństwa
- 3 przycisk zapłonu
- 4 sterownik
- 5 listwa ochronna
- 6 uchwyt dolny
- 7 silnik
- 8 koło przednie
- 9 nadwozie
- 10 koło tylne
- 11 kosz zbiorczy
- 12 podpora ostrza
- 13 ostrze
- 14 śruba ostrza
- 15 dźwignia regulacji wysokości koszenia
- 16 sprzęgło podatne

### 4 ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

***Ta kosiarka do trawy przeznaczona jest wyłącznie do koszenia trawy, każde inne zastosowanie jest zabronione.***

Kosiarka do trawy nadaje się tylko do prywatnego użytku w ogródku przydomowym i działkowym. Jako urządzenia do użytku prywatnego w ogródku przydomowym i działkowym uznawane są tylko kosiarki stosowane do pielęgnacji prywatnych trawników, a nie w publicznych obiektach, parkach, ośrodkach sportowych, ani w rolnictwie i leśnictwie.

#### **Osoby niedopuszczone do obsługi:**

Osobom, które nie znają instrukcji obsługi, dzieciom, młodocianym, poniżej 16 roku życia, osobom znajdującym się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub medykamentów nie wolno obsługiwać urządzenia.

#### **Dozwolony czas pracy kosiarka elektryczną.**

(zgodnie z przepisami krajowymi o ochronie przed hałasem)

Proszę przestrzegać również obowiązujących przepisów lokalnych dotyczących użytkowania kosiarek elektrycznych!

### 5 MONTAŻ



W celu montażu niniejszego urządzenia należy śledzić instrukcje montażu opisaną na ostatnich stronach tego podręcznika.

#### **Ochrona środowiska, usuwanie opakowania**

Materiały użyte do opakowania urządzenia nadają się do przeróbki wtórnej. Proszę usunąć opakowanie w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

### 6 URUCHAMIANIE URZĄDZENIA


Urządzenie można uruchamiać dopiero po kompletnym montażu, wszystkich elementów. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić, czy elektryczny przewód zasilający nie jest uszkodzony; nie wolno podłączać urządzenia z uszkodzonym elektrycznym przewodem zasilającym.




***Uszkodzony elektryczny przewód zasilający to zagrożenie życia!***

#### **Podłączenie do sieci elektrycznej**


Napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia (230V~) musi być zgodne z napięciem źródła prądu. Bezpieczniki sieciowy: min. 10 A.


1) Wtyczkę elektrycznego przewodu zasilającego włożyć do zespołu wyłącznik – wtyczka. 

2) Zabezpieczyć przewód przed wyrwaniem na złącze do tego przeznaczonym. Pętla elektrycznego przewodu zasilającego musi być tak długa, aby zaczep zabezpieczający przewód przed wyrwaniem mógł przesuwać się swobodnie z jednej strony na drugą. 

#### **Włączanie silnika**

Nie włączać kosiarki w wysokiej trawie

1) Nacisnąć przycisk wyłącznika na zespole wyłącznik – wtyczka i przytrzymać wciśnięty. 


2) Dźwignię zabezpieczającą przycisnąć do uchwytu prowadzącego i przytrzymać – dźwignia zabezpieczająca nie zaskakuje. Zwolnić przycisk wyłącznika. 

W czasie pracy elektryczny przewód zasilający układać zawsze na chodniku lub na skoszonej powierzchni.

## Wyłączanie silnika

Zwolnić dźwignię włączającą.

Dźwignia włączająca wraca automatycznie do pozycji zero.

 **Nóż tnący obraca się jeszcze kilka sekund po wyłączeniu silnika – dlatego nie wkładać rąk pod kosiarkę!**

**Odczekaj kilka sekund przed ponownym uruchomieniem silnika**

## Nastawianie wysokości cięcia

### VI

**Wszystkie koła muszą być ustawione na tej samej wysokości!**

**Włączanie napędu kół** - (tylko dla urządzeń z napędem kół) **VII**


1) Przycisnąć dźwignię sprzęgła do górnej części uchwytu prowadzącego i przytrzymać – dźwignia sprzęgła nie zaskakuje.

Prędkość jazdy: ok. 3,3 km/h.

## Wyłączanie napędu kół

Zwolnić dźwignię sprzęgła

## 7 PRZEGLĄD I KONSERWACJA

 **Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji i czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**

Urządzenia nie przyskać wodą. Woda może zniszczyć zespół wyłącznik-wtyczka oraz silnik elektryczny.


Urządzenie można czyścić ścierką, zmiotką ręczną... itp.

**Złocić sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym w następujących przypadkach:**

- a) po najechaniu na przeszkodę
- b) przy nagłym zatrzymaniu silnika
- c) jeżeli nóż jest wygięty (nie wolno prostować)
- d) jeżeli wał silnika jest wygięty (nie wolno prostować)
- e) zwarcie w przyłączy elektrycznego przewodu zasilającego
- f) uszkodzenie sprzęgła
- g) uszkodzenie paska klinowego

## Wymiana i ostrzenie noża kosiarki

Noże ostrzyć zawsze na zakończenie sezonu, a jeżeli to konieczne wymienić na nowe. Ostrzenie lub wymianę noży złocić tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym (pomiar i wyważenie).

 **Niewyważone noże prowadzą do silnych drgań kosiarki – niebezpieczeństwo wypadku!**

Zgodnie z wytycznymi VDE 701 (przepisy niemieckie) po pracach przy częściach izolujących (np. demontaż noża) musi być przeprowadzona kontrola skuteczności izolacji ochronnej autoryzowany punkt serwisowy.

## Przechowywanie urządzenia

Po skoszeniu trawy wyczyścić gruntownie urządzenie.

Urządzenie przechowywać w suchym pomieszczeniu – urządzenie odstawić dopiero po ochłodzeniu silnika.

Górną część uchwytu prowadzącego można złożyć na czas przechowywania, wtedy urządzenie zajmie mniej miejsca. W tym celu odkręcić nakrętki skrzydełkowe – ok. 6 obrotów.

**Ostrożnie:** W czasie składania uchwytu prowadzącego nie zakleszczyć przewodu zasilającego!

## 8 USUWANIE USTEREK



**Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji i czyszczenia urządzenia należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż do całkowitego zatrzymania się zespołu tnącego.**

Zakłócenie	Usunięcie
Silnik nie włącza się.	Sprawdzić elektryczny przewód zasilający i wyłącznik ochronny (bezpiecznik) wystartować urządzenie na niskiej trawie lub na skoszonej powierzchni, wyczyścić kanał wyrzutowy / obudowę – nóż musi obracać się swobodnie Skorygować wysokość cięcia.
Moc silnika spada.	Skorygować wysokość cięcia. Wyczyścić kanał wyrzutowy / obudowę Zlecić naostrzenie/wymianę noża → autoryzowany punkt serwisowy.
Kosz nie wypełnia się trawą.	Skorygować wysokość cięcia. zaczekać, aż trawa obeschnie Zlecić naostrzenie/wymianę noża → autoryzowany punkt serwisowy Wyczyścić kratę kosza na trawę. Wyczyścić kanał wyrzutowy / obudowę.
Napęd kół nie działa	Wyregulować przewód giętki Sprawdzić pasek klinowy / sprzęgło Sprawdzić, czy koła napędowe nie są uszkodzone.

Usterki, których nie da się usunąć w sposób opisany wyżej należy zlecić do usunięcia tylko w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym (punkt serwisowy).

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE****MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy**

Deklaruje że kosiarka do trawy elektromps motorral.

- Model (a)
- Moc (b)
- Szerokość cięcia (c)
- Waga (d)
- Numer serii (e)

Spełnia wymagania następujących dyrektyw WE:

- 1) 2006/42/CE
- 2) 2014/35/CE
- 3) 2014/30/CE
- 4) 2011/65/CE

I jest zgodny z następującymi normam:

- 1) EN ISO 12100:2010
- 2) EN ISO 14982:2009
- 3) EN ISO 3744:2010
- 4) EN ISO 5395-1:2013
- 5) EN ISO 5395-2:2013
- 6) EN55014-2:1997+A1:2001+IS1:2007+A2:2008
- 7) REACH REGULATION

Oświadcza ponadto iż broszura z danymi technicznymi powstała w / u :

**MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy**

Testowane przez : (m)

Dyrektywy (EWG) nr 2000/14/EEC+ 2005/88/EEC: Zastosowano następujące procedury oceny (Aneks VI) testowane przez: (n)

- Warunki pomiarowe (f)
- Drgania na uchwycie (g)
- Zmierzona moc akustyczna (h)
- Gwarantowana moc akustyczna (k)
- Ciśnienie akustyczne przy uchu operatora (błąd pomiaru 2dB) (y)

Cisano Bergamasco, 18/01/2017

Christian Rivolta  
C.E.O.

Sprawdzić wartości, które zostały zmierzone i naniesione na przylepną etykietę umieszczoną na ostatniej stronie

**DE** Montage

**ES** Montaje

**SK** Montáž°

**NO** Montering

**EN** Assembly

**PT** Montagem

**RU** Монтаж

**FI** Asennus

**FR** Montage

**HU** Összeszerelés

**EL** Συναρμολόγηση

**SE** Montering

**IT** Montaggio

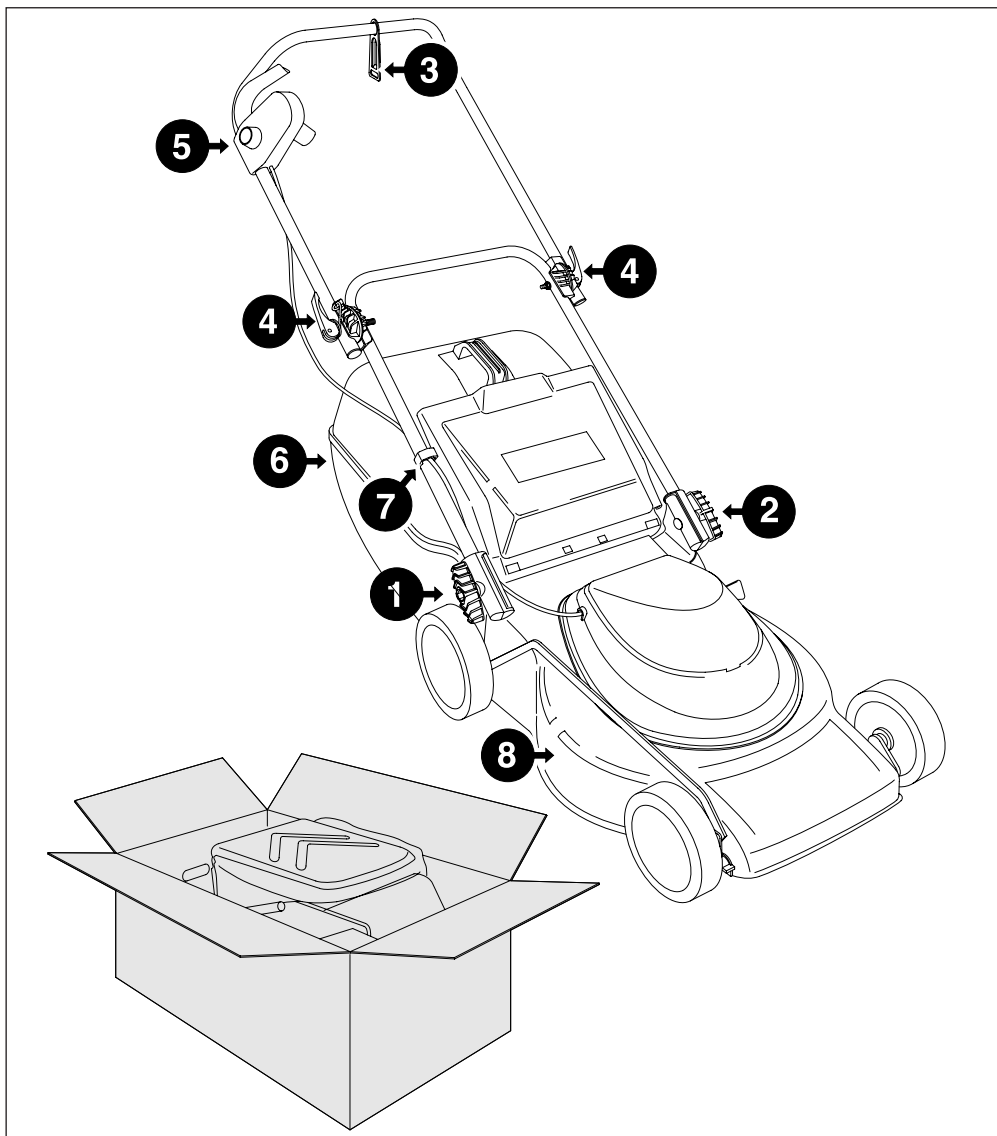
**PL** Montażé

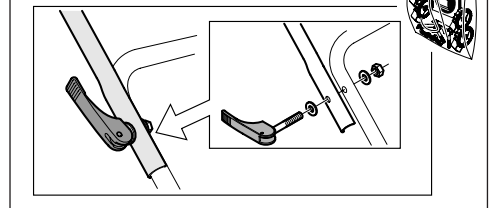
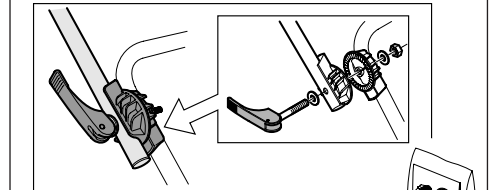
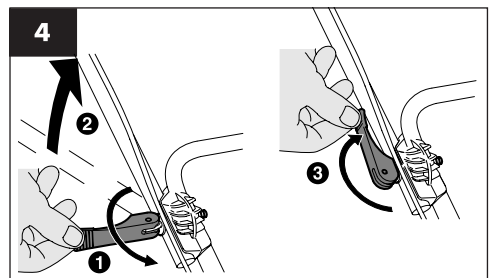
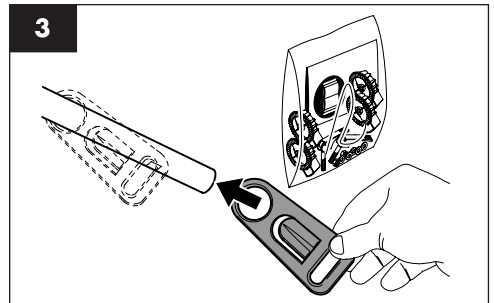
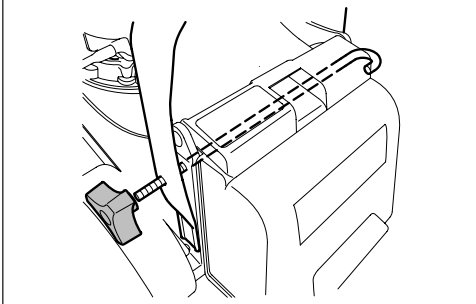
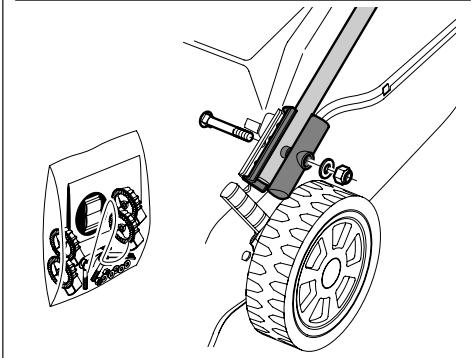
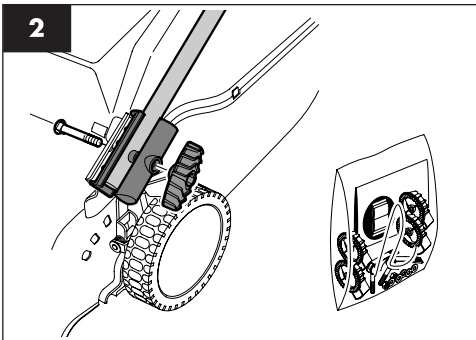
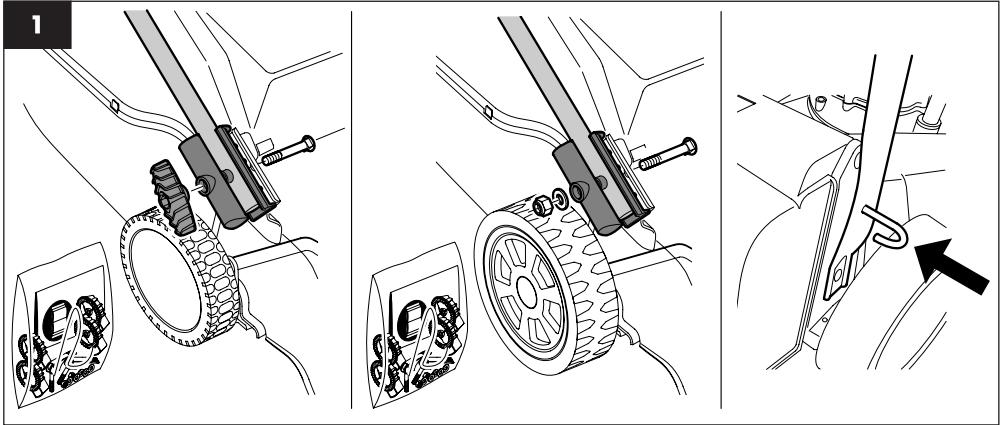
**TR** Montaj

**DK** Montering

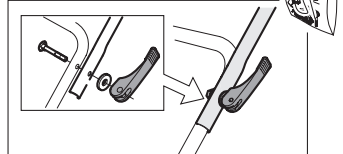
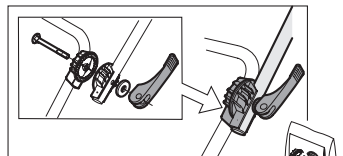
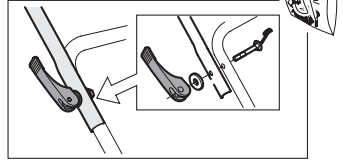
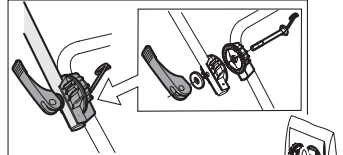
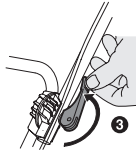
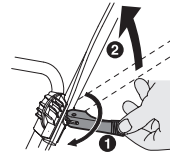
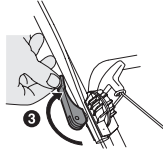
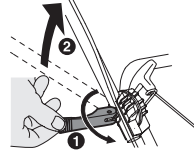
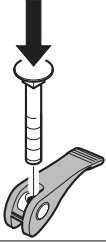
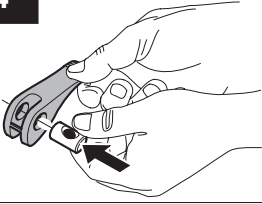
**NL** Montage

**CZ** Montáž°

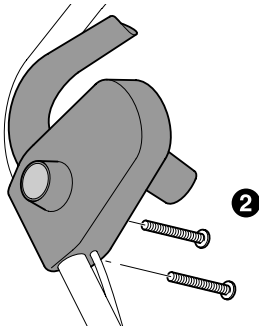
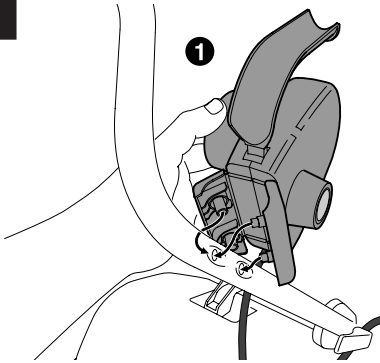




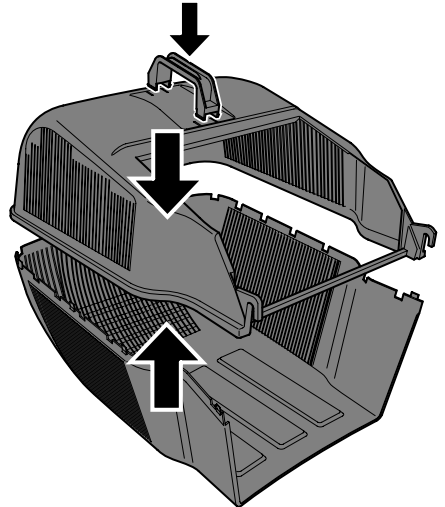
4



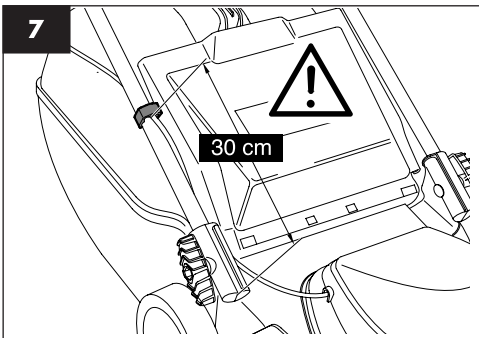
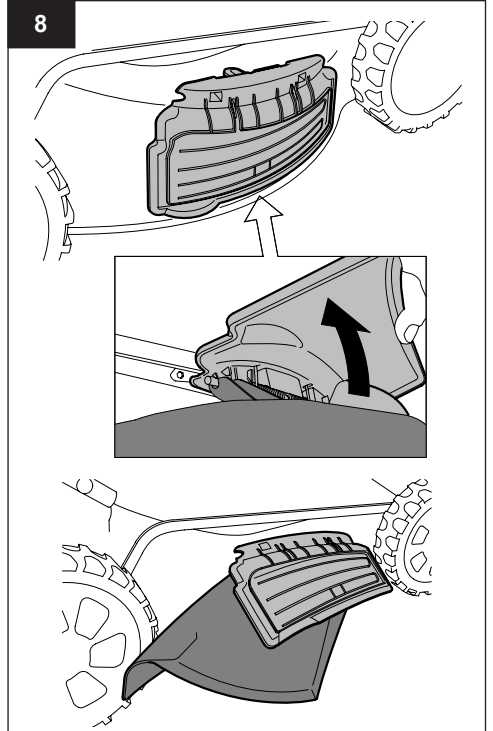
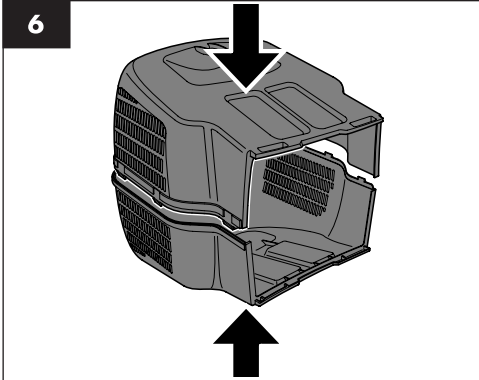
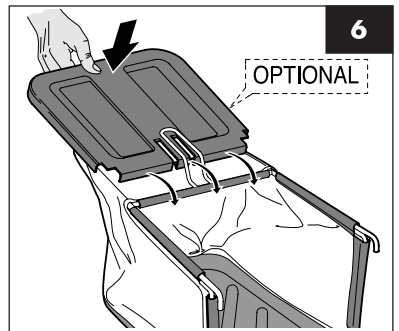
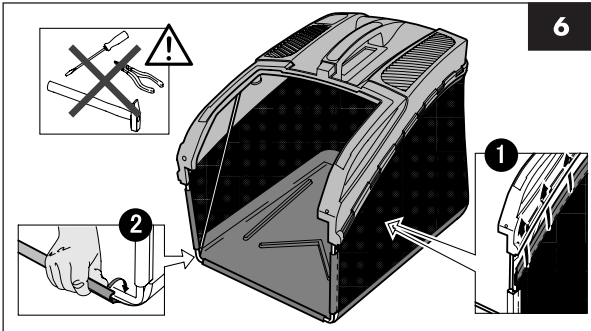
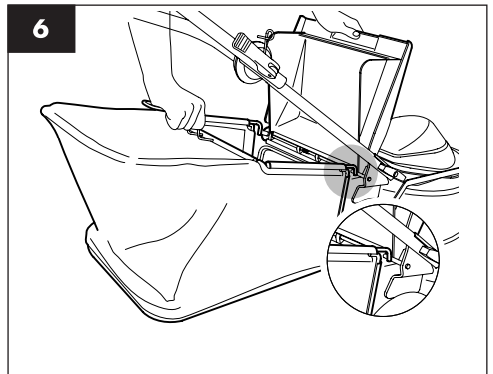
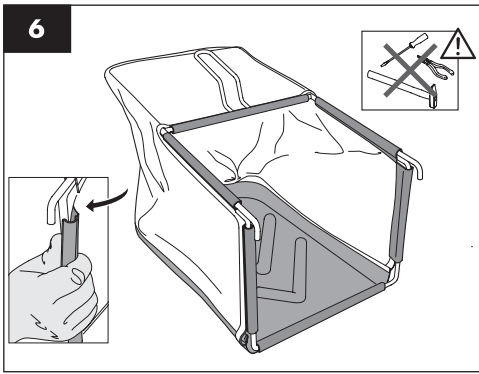
5



6









## ADDENDUM 2002/96/EC WEEE

DE

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.


Eine nicht korrekte Entsorgung des Gerätes hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

EN


The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

When assembling this appliance, please follow the instructions for assembly printed towards the end of the manual.

FR


Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

IT

Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega di contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Il non corretto smaltimento dell'apparecchio comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

NL

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De onjuiste verwerking van het toestel brengt de oplegging van de door de wet voorziene sancties met zich mee.

**ES**

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

La no correcta eliminación del aparato conllevará la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

**PT**

O símbolo existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outromodo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

A deposição incorreta do aparelho leva à aplicação das sanções previstas pela lei.

**HU**

Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításra szolgáló megfelelő begyűjtő helyen. E termék megfelelő elhelyezésének biztosításával 'n segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre esetleg ártalmas olyan negatív következményeket, amelyeket egyébként okozhatna e termék nem megfelelő kidobása. E termék újrahasznosításával kapcsolatban részletesebb tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz, aháztartási hulladék elhelyezési szolgálatához, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A készülék nem megfelelő hulladékkezelése büntethető a törvények előírása szerint.

**PL**

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużytym produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.


Niepoprawna likwidacja urządzenia powoduje zastosowanie odpowiednich kar przewidzianych przez prawo.

**CZ**

Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku neopatřičně způsobem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.


Nesprávný postup při likvidaci přístroje má za následek sankce, které jsou stanoveny ze zákona.

**SK**

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispějete k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.


Nesprávny postup pri likvidácii prístroja má za následok sankcie, ktoré sú stanovené zo zákona.

**RU**

Символ  на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор. Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

Несоответствующая утилизация устройства приводит к применению санкций, предусмотренных законом.

**EL**

Το σύμβολο  στη συσκευή ή στη συσκευασία του δείχνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να επεξεργαστεί ως οικιακά απόβλητα. Αντί αυτού θα παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με την εξασφάλιση ότι αυτή η συσκευή πετάγεται σωστά, θα βοηθήσετε να αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, τα οποία θα μπορούσαν να προκληθούν με τον κατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτής της συσκευής. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, παρακαλώ ελάτε σε επαφή με τοπικό γραφείο του δήμαρχιού σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.


Η μη σωστή αποκομιδή της συσκευής θα προϋποθέτει την εφαρμογή των προβλεπόμενων από το νόμο κυρώσεων.

**TR**

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki sembolü, bu ürüne evlerden çykan olan atık madde muamelesiyapılamayacağıny belirtir. Bu ürün bertaraf edileceđi zaman, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüümünü sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün gerektiđi gibi bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sađlığı için oluřturacağı muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardım etmiolacaksınız. Aksi takdirde, bu ürün için uygun olmayan atık madde muamelesiyapıldıđında yukarıda sözü edilen olumsuz sonuçlar meydana gelebilir. Bu ürünün geri dönüümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bulunduđunuz yerdeki geri dönüüm bürosuna, çöptoplama servisine ya da ürünü satın aldıđınıyz mağazaya danıyın.


Aparatın dođru řekilde bertaraf edilmemesi kanunlar tarafından öngörülen yaptırımların uygulanması sonucunu doğuracaktır.

**NO**

Symbolet på  produktet eller på produktets innpakning angir at dette produktet bør muligens ikke bli behandlet som husholdningsavfall. Det skal i stedet bli levert inn på et egnet samlepunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å forsikre deg om at dette produktet er deponert korrekt, hjelper du med å forebygge negative virkninger på miljøet og menneskelig helse, som ellers kan bli forårsaket av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med kommunekontoret på stedet, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall, eller butikken hvor du kjøpte produktet.


U hensiktsmessig avhending av dette apparatet vil føre til passende lovmessig straff

**FI**

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva  merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei voi hävittää talousjätteiden tavoin. Sen sijaanse täytyy viedä käsiteltäväksi asianmukaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat estämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haitallisia jälkiseurauksia, joitasaattaa syntyä, jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalouksien jätepalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.


Mikä tahansa laitteen väärä hävittäminen panee täytäntöön asiaankuuluvat lailliset rangastukset

**SE**

Symbolet  på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hantera som hushållsavfall. Den skall istället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshandtering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

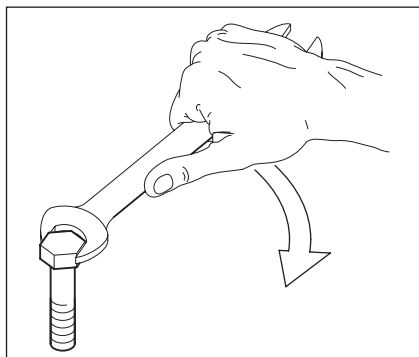
Olämpligt skrotande av apparaten straffas enligt lag.

**DK**

Symbolet  på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindelighusholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsstation, hvor man tager sig af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer dette produkt korrekt, er du med til at forhindre den negative indvirkning, der ellers kan være på sundhed og miljø. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Enhver u hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret vil medføre en bødestraf

**Valori di serraggio vite lama**  
**Blade screw tightening values**



Apparecchio Device	Serraggio vite lama Nm Blade screw tightenin max torque	
	min	max
<b>Rasaerba a scoppio</b> Con vite Lama 3/8 UNF classe resistenza 10.9 <b>Petrol engine Lawnmower</b> With blade screw 3/8 UNF class 10.9	<b>60</b>	<b>70</b>
<b>Rasaerba elettrico</b> Con vite Lama M9 classe resistenza 4.8 <b>Electric Lawnmower</b> With blade screw M9 class 4.8	<b>25</b>	<b>35</b>
<b>Scarificatore</b> Con vite Lama M8 classe resistenza 8.8 <b>Aerator</b> With blade screw M8 class 8.8	<b>35</b>	<b>45</b>